

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 43. (813.) szám

Temerin, 2010. október 28.

Ára 50 dinár

Mezőgazdasági helyzetkép

Betakarítás és kukoricahibrid-bemutató

Az őszi terménybetakarítás ütemét az időjárás diktálja. Amint jobbra fordul az idő, a gazdák teljes gőzzel végzik az őszi munkákat. A napraforgó és a szója betakarítását már befejezték, a cukorrépa szevése folyamatban van és megkezdődött a kukorica törése is.

Az idén minden szójatermelő elégedett lehet, mivel jól termett az ipari növény, folyamatos volt a felvásárlás és megtörtént a kifizetés is. Az idei felvásárlási árra sem panaszkodhatnak a termelők. A szakemberek úgy vélik, hogy az idén a szója beváltotta a hozzá fűzött reményeket. A holdankénti termésátlag 20 és 25 métermázsa körül alakult. Ez az eredmény a jobb termésátlagokhoz tartozik. A felvásárlási ár elérte a 30 dinár/kg-ot. A biomasszával fűtők betakaríthatják időben a szójaszalmát is, mivel a száraz időszakok kedveztek a préselés végzésének. Egyébként a temerini határban egyre népszerűbb a szójaszár összegyűjtése és fűtőanyagként való felhasználása.

Szedik a termelők a cukorrépát is. Megközelítőleg még egy hónapig tart a munka. A cukorgyárak szervezésében és a termény átvételi ütemétől függően hol a temerini, hol valamelyik szomszédos határban dolgoznak a répaszedők. Kezdetben csak 13 százalékos körül alakult a termés cukortartalma, de jelenleg már eléri a 15-16 százalékosat is. A szakemberek szerint jó közepesnek mondható az idei termésátlag. Végleges átlagátlag csak a munkálatok befejezése után kerekedik ki. A gazdák tudomása szerint eddig nem korrigálták a felvásárlási árat, azaz a tavalyi van érvényben. A termelők, tekintettel a többi termésárának a változására, reménykednek, hogy a cukorrépa felvásárlási ára is magasabb lesz a tavalyinál. A december végén esedékes kifizetés megkezdéséig körvonalazódik a végleges felvásárlási ár is. Jelenleg a cukorrépát szedik és szállítják közvetlenül a gyárba vagy a tárolási helyre. Amikor esős az időjárás, akkor a tárolt cukorrépát viszik feldolgozásra a cukorgyárba. Jó időben pedig egyenesen a répafieldről szállítják a termést a gyárba.

A kukoricát csak a szója betakarításának a befejezése után kezdték törni a gazdák, mégpedig morzsoltan és csövesen egyaránt.

Folytatása a 2. oldalon

Mindenszentek és halottak napja



A mindenszentek a katolikus és ortodox keresztény egyház ünnepe. A katolikus egyház november 1-jén, az ortodox pedig egy héttel később tartja. Az ünnep, és az azt követő halottak napja – egyházi jellegén túl – fokozatosan általános népi megemlékezéssé vált. Ilyenkor mindenki kilátogat a temetőbe, meglátogatja elhunyt hozzátartozóit. Megtelnek a sírok őszi rózsával, krizantémmal, az elmúlás jelképes virágaival. Az emberek gyertyát gyújtanak, és elveszített szeretteikre emlékeznek...

Sírszentelések

Hétfőn, mindenszentek ünnepén a Keleti temetőben délután fél 2-től sírszentelések, 3 órakor a központi keresztnél kegyeleti szertartás. A Nyugati temetőben kegyeleti szertartás délután 4 órakor a közös sírnál, azt követően sírszentelések. Kedden a Nyugati temetőben a 9 órai szentmise után sírszentelések.

A temerini fiúkról

A temerini fiatalok kegyelmi kérvényéről is szó volt hétfőn napirend előtt a magyar parlamentben, írja az MTI. Az LMP-s Szabó Tímea a temerini magyar elítéltek ügyében emelt szót. Felidézve a történeteket, kiemelte: „a drákói szigor”, amivel a fiatalokra összesen 61 évet kiróttak, mindenkit megdöbbsentett. Az ítélet azért is érthetetlen, mert senki sem tudta viszszaidézni, pontosan mi történt, s az eljárás számos alapvető nemzetközi jogi normákat sértett. Egyetlen lehetőség maradt, ez az államelnöki kegyelem, ami azonban még nem került Boris Tadić elnök asztalára – mutatott rá. Hivatkozva arra, hogy Szerbia kiemelten számít a magyar támogatásra uniós csatlakozásakor, kérte: a magyar kormány és az államfő tegyen meg minden lehetséges diplomáciai lépést az államelnöki kegyelem érdekében. A felszólalást üdvözölte Németh Zsolt külügyi államtitkár.

Földet bérelek.
Telefon: 063/7-332-695

Megemlékezések

Temerinben az önkormányzat, a helyi közösség, a pártok és civil szervezetek 2010. november 1-jén, hétfőn, mindenszentek napján délután négy órakor a Nyugati temető nagy tömegsírjánál tartják megemlékezéseiket az 1944/45-ben kivégzett magyar áldozatokra. A különböző helyeken nyugvó temerini magyar kivégzettek száma, jelenlegi ismereteink szerint, meghaladja a 250-et.

A járeki emlékkereszthez egy nappal korábban, 2010. október 31-én, vasárnap délután 3 órakor indulunk a temerini Szent

Rozália-plébániatemplom elől.

A járeki haláltáborban 1944. december 2-a és 1946. április 15-e között az idején előkért halotti anyakönyvek alapján bizonyíthatóan közel 6500 személy vált a partizánterror, az éheztetés és a járványos betegségek áldozatává, de lehet, hogy a halottak száma ennél is nagyobb volt. Az emlékkereszt nem jelöli pontos nyughelyüket, de egy egykori fénykép alapján immár a tömegsírok pontos hollétét is be tudjuk azonosítani.

Cs. B.

Betakarítás és kukorica hibrid-bemutató

Folytatás az 1. oldalról

A morzsolt kukorica felvásárlási ára a keresletől függően 15 dinár körül alakul. Ez nem stabil ár, nagyon ingadozik. Az esős időszakokban emelkedik a morzsolt kukorica nedvességtartalma, ezért nagyon oda kell figyelniük a termelőknek, hogy mikor végzik így a betakarítást. A külföldi és a Pioneer kukoricafajták arról ismertek, hogy gyorsabban leadják a nedvességet, mint a más fajtájúak. A jelenlegi esős időszakokban azonban ezeknél a kukoricafajtáknál is eléri a nedvesség a 25 százalékot. Az ilyen nedvességtartalmú kukorica megfelel ugyan a górézásra, de a morzsolt betakarítást szárítani kell, és ez drága. Így a termelőknek nagyon körültekintően kell megválasztaniuk a morzsoltan való betakarítás időpontját.

A temerini határban évek óta csökken a búzavetés nagysága. Az optimális vetési idő már elkezdődött, de a szakembereknek még nincs rálátásuk arra, hogy az idén mekkora területet vetnek be kenyérgabonával a gazdák. A vetésterület nagyon befolyásolja a piac is, amely kedvezőtlen. Különösen a betakarításkor volt alacsony a felvásárlási ár, másrészt a szója és a kukorica felvásárlási ára jóval kedvezőbb alakult. A termelők túlságosan nem érdeklődnek a búzavetés iránt. A kedvező időjárás azonban serkentő lehet és az optimális időszak végéig, vagy november elsejéig még vethetnek kenyérgabonát a termelők.

Temerinben szinte minden évben tartanak Pioneer kukorica hibrid-bemutatót. Általában út mellett, hozzáférhető helyen alakítják ki a mintaparcellákat, hogy a termelők folyamatosan követhessék az elültetett hibridkukoricák fejlődését. A múlt héten megtartott bemutatón mintegy 15 hibridet sorakoztattak fel az említett magkitermelő palettájáról. Ezek között voltak már ismert, de teljesen új hibridkukoricák is. A kísérleti parcellán letört kukoricának megmérték a termés hozamát és a nedvességét, majd az eredmények alapján rangsorolták a fajtákat. A termelők leolvashatták és összevethették, hogy melyik kukoricafajta hogyan viselkedett a temerini határban. A szakemberek a közzétett eredményekből leszűrték, hogy az idén a Pioneer esetében a későbbi fajták jobbnak mutatkoztak. A hektáronkénti termésátlagok 13 és 15 tonna között alakultak. A múlt heti esős időjárás miatt nagyobb nedvességtartalmat mértek. Egyébként a Pioneer hibridkukoricái évről évre kedveltebbek Temerinben és nagyobb vetésterületet foglalnak el a határban. •

Galambászok hírei

A strasser fajgalambtenyésztők egyesülete értesíti tagságát, hogy november 4-én, csütörtökön este 6 órakor tartják rendes összejövetelüket az Első Helyi Közösség kistermében. Minden tagot és szimpatizánst szeretettel várnak.

Földet bérelek. 063/86-33-164

Kertje mindig gyönyörű lehet, ha a **Savanović** kertészetben vásárol

Az őszi program kínálatában:

cserepes gömbkrizantémok, nagy- és kisvirágú, hagyományos és kúszó árvácskák a szivárvány színeiben!

Születésnapra nagy választékban cserepes szobavirág: fikusz, schefflera, filodendron, ibolya, ...

Újdonság az udvarok, kiskertek, zöld felületek rendezése!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Továbbra is szavatolt minőség, zsebbárát árak és alkalmi kedvezmény!



Megkezdődött a vadászidény

Október 17-én megkezdődött a vadászidény, amely jövő év január 15-éig tart. A nyúl vadászat azonban egy hónappal korábban befejeződik, mivel az idény végéig előnyű befogás is lesz, az első november első hetében. A község három vadászegyesületének mintegy 350 tagja az idén is először a fácánokat, majd a nyulakat veheti puskavégre.

A temerini vadászegyesületek tagjai fokozott figyelemmel neveltek és ápolták a vadakat. A három vadászegyesület összesen mintegy 2000 fácánt nevelt és engedett szabadon. A kiadós esőzések, és a szélsőséges időjárási viszonyok azonban megtizedelték az állományt. A természetes szaporulatból származó kisvadak is jórészt elpusztultak. A vadászok már első vadászútjukon meggyőződhetnek a rendkívül megfogyatkozott vadállományról. Az első kimenetel vadászsikerét nagyban csökkentette az is, hogy a határban még sok a letört kukorica, a kiszedetlen cukorrépa. A vadállomány megcsappanását csak fokozza a ragadozók elszaporodása. Az előző vadászidényben például csak a temerini Fácán Vadászegyesület vadászterületén hat sakált lőttek. A megfigyelést végző vadászok szerint még számos él a kérdéses határrészben. Jellegzetes hangjáról könnyen felismerhető. Ezen kívül a határban feltűnően sok a róka is.

Stagnál a munkanélküliek száma

Augusztusban 169 új név került a nyilvántartásba

A Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal dél-bácskai körzetéhez tartozó temerini községben augusztusban összesen 2526 munkanélküli volt a nyilvántartásban, ez csak 3-mal kevesebb a júniusban nyilvántartottnál. Községünkben tehát továbbra is stagnál a munkanélküliek száma. A statisztikai adatok szerint a temerini munkanélküliek közül 1397, azaz 55,30 százalék nő. Augusztusban összesen 169 személy kérte felvételét a nyilvántartásba, közöttük 77 nő.

A júniusban munkához jutott 105 személlyel szemben az elemzett hónapban 144 munkanélküli, (közülük 44 nő) tudott elhelyezkedni. A munkahelyhez jutottak közül 89-en határozatlan és 55-en határozott időtartamra létesítettek munkaviszonyt. Két hónappal korábban háromszor annyian létesítettek határozott időtartamú munkaviszonyt, mint ahányan állandót. A munkához jutott személyek közül 63 (18 nő) szerepelt a hivatal nyilvántartásában. Az elhelyezkedettek zöme (81 személy) nem a nyilvántartott munkanélküliek sorából került ki. Egyébként a munkaadók csak 2 munkást kerestek, mindkettőt állandó munkaviszonyba szándékozták felvenni. Két hónappal korábban is csak két munkaadó jelentette be a hivatalban, hogy munkást keres.

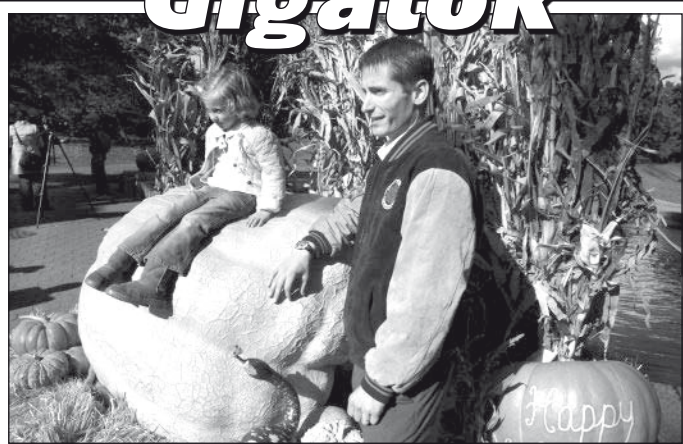
mcsm

A **GIZELA HOBBY** magánüzlet gazdag kínálatában: ikebanához tűzőszivacs • szalma-koszorúalap • különböző méretű, anyagú és színű szalag • kellékek gyöngyfűzéshez • gipszkiöntők és még sok minden más.

Népfront u. 95, az udvarban.

Tel.: 843-259. Munkaidő: hétköznapokon 9-18 óra.

Gigatök



A hét végén röpitették világgá a legnagyobb hírügynökségek, hogy egy Wisconsin (USA) állambeli gazdáé lett a világ legnagyobb töke. A gigantikus méretű termés csaknem 822 kilogrammot nyom. Az új tökrekordot megerősítette a Guinness Világrekordok szerkesztősége. A gigatök 38 és fél kilót vert rá a korábbi tökvilág bajnokra, amely szintén amerikai: Ohióban termett, és egy évig volt világelső. Az új bajnok „nevelőapja” Chris Stevens vállalkozó. A tök kerülete a „hasánál”, azaz a legszélesebb részénél mérve 4,7 méter. Stevens titkos töknövesztési receptjének hozzávalói: nap-sütés, eső, tehénlepény, halemulzió és alga meghatározott arányban. A hatalmas tök a New York-i Botanikus Kertben november 1-jéig lesz kiállítva. Képünkön a gigatök.

Pályázati pénzből sárlerázók

Az Első Helyi Közösség a tanács jóváhagyásával jelentkezett a Tartományi Mezőgazdasági és Erdészeti Titkárság október 5-én zárult pályázatára, s ha nyernek, akkor három sárlerázót építenek. Hol és mikor épülnének ezek a sárlerázók? – kérdeztük **Puskás Tibortól**, az Első Helyi Közösség tanácselnökétől.

– A mezőgazdasági munkák végzésének időszakában, különösen a cukorrépa szedésekor, a sárlerázók hiánya miatt gondot jelent a határból behordott sár az 5-ös tömb bejáratánál, a Proletár (korábban Borisz Kidrics) utca elején és a Hársfa, korábbi nevén Damjanich utca végén. Ha megnyerjük a vissza nem térítendő eszközöket, akkor 12 hónap alatt kell kiépítenünk a sárlerázókat. Számításaink szerint amint elmúlik a tél, tehát jövő év márciusának környékén megkezdhetnénk a munkát.

– Tavaly is pályáztunk és nyertünk is a vízelvezető árkok tisztítására. A szemételepen túl, a Szőreg irányába húzódó kövesút mellett a Sajkaska karbantartó részleg és a DTD Közvállalat végezte csatorna a tisztítását. A helyi közösség a nyert egymillió dinárját társította a közvállalat egymillió dinárjával, és több kilométer hosszúságban kitisztíthattuk a kérdéses vizesárkot, amely most is rendeltetésszerűen funkcionál – mondta a tanácselnök. •

**Brikett eladó,
tonnája 15 000 dinár.**

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43

Az MRM közleménye

A Magyar Remény Mozgalom körzeti szervezete felhívja a temerini község magyar polgárainak figyelmét, hogy egyes belgrádi székhelyű szerb pártok magyar aktivistái házról házra járva végeznek adatgyűjtést. Félő, hogy a jövőben az ilyen módon begyűjtött adatok illegális adatbázisba kerülve arra fognak szolgálni ezeknek a csoportosulásoknak, hogy Temerin lakosait választások alkalmával zaklassák, illetve, hogy a begyűjtött információkkal visszaéljenek.

Arra kérünk minden polgártársunkat, hogy személyes adatokat (telefonszám, e-mail cím, személyi szám stb.) ne adjanak meg a hozzájuk bekopogató pártkatonáknak, inkább nemes egyszerűséggel tessék eljé ki otthonukból a hivatlan „vendégeket”.

OLÁH Róbert, az MRM – alelnöke,
a dél-bácskai és szerémségi körzeti szervezet elnöke

Ma képviselő-testületi ülés

Dr. Matuska Mihály, a községi képviselő-testület elnöke mára, október 28-ára hívta össze a testület XXI. ülését. Többek között terítékre kerül az idei évi költségvetés megvalósítása a január és június közötti időszakban, a költségvetés, valamint a község adósságvállalásáról szóló határozat módosításának és kiegészítésének megvitatása. A képviselők megvitatják a fiatalok tevékenységének előmozdítására vonatkozó munkatervet, döntenek néhány alapítvány létrehozásáról, az inert (sitt) hulladék tárolási helyéről és még néhány közérdekű kérdéssel.

Jegyek már kaphatók

A Szirmai Károly MME-ben megkezdtek a sportszarnokban megrendezésre kerülő XIX. Tini és Ifjúsági Táncdalfesztivál belépőjegyeinek árusítását. Az augusztus 25-ei meghallgatáson fellépési lehetőséghez jutott 11 tini és 8 ifjú versenyző túl van már az „élespróbán”, amelyet október 26-án és 27-én tartottak a színházteremben.

A november 6-án 19.30 órakor kezdődő fesztiválra belépőjegyek minden este 6 órától a színház klubjában válthatók 350 dináros áron. A rendezvény napján pedig a helyszínen, a sportszarnok pénztáránál.

Méhész hírek

A Szigeti Sándor ME pénteken, 29-én este 6 órakor gyűlést tart. A napirend fő témája a méhek oxálsavas kezelése. Szükséges, hogy az igénylők megadják a méhek telelési helyét és a családok számát.

L. B.

Földet bérelek. 063/7-598-444

**Tűzifa eladó: tölgy,
gyertyán és akác**

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással,
részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43.



*Temerinben,
50. házassági
évfordulónk alkalmából,
egymás kezét fogva,
még sok, boldogan
együtt töltött évet
kívánunk egymásnak.*

***Dusa István
és Ilonka***

Temerin, 2010. X. 29.



telenor az Ön városában



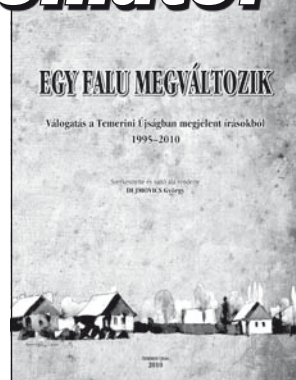
Felhatalmazott forgalmazó
Telepromet d.o.o.

TEMERIN
Újvidéki utca 342.
Tel.: 062/978-35-16

www.telepromet.rs

Megvásárolható!

A kiadvány a következő helyeken kapható:
Koroknay lapterjesztőnél,
Varga Zoltánnál a piacon,
a Papyrus papírboltban, a
Zizi papírboltban és
a Temerini Újság szerkesztőségében.



A drága jó szülőknek,
**Fuszko Ferencnek
és Rozáliának**
50. házassági
évfordulójuk alkalmából
sok szeretettel gratulálunk.
Lányuk, vejük és unokáik

Anyakönyv (2010 szeptembere)

Fia született: Jankulov Olivérának és Vitomirnek, Szanader Tatjanának, Pilics Jelenának és Alekszandarnak, Gombár Elvirának, Macanovics Maricának és Darkónak, Roszics Danijelának és Milenek, Kalapáti Júliának és Rudolfnak, Site Elvirának és Szinisának, Gertner Juditnak és Róbertnek, Nagy Ágnesnek és Imrének.

Lánya született: Korda Zsivkának, Varga Somogyi Kornéliának és Ottónak, Barna-Szabó Anikónak és Barna Lászlónak, Teleki Rózsikának és Ervinnek, Skorics Natasának és Duskónak, Strbac Veronikának és Radomirnak, Radics Szanjának és Mladennek, Miskovics Alekszandrának és Miloradnak, Sztefanovics Jovanának és Szasának.

Házasságot kötött: Drobina László és Móricz Csilla, Miroslav Tomics és Dragana Gyorgyevics, Branislav Zrnics és Daniela Kojics, Varga Zoltán és Makra Natasa, Goran Ribics és Pap Krisztina, Borbás Róbert és Lócz Csilla, Varga Tamás és Zavarkó Zita, Milics Matics és Radmila Matics, Milos Dejanovics és Marijana Mandics, Szinisa Vukszanovics és Bojana Szokol, Pásztor Zoltán és Francia Diana, Hajdzser Csongor és Nagy Emanuela, Miroslav Miladinovics és Nada Rogics, Szasa Kovacsevics és Natasa Jelics.

Elhunyt: Bado (Bali) Katalin (1931), Milka (Vuiszovics) Eror (1933), Lehócki Sándor (1935), Milan Todorovszki (1976), Nagy (Pethő) Katalin (1939), Milan Gulan (1925), Sváger József (1926), Ruzsica (Gajdasevics) Vukszanovics (1937), Ilija Crno-markovics (1936).

Egyetemisták figyelmébe!

A községi tanács ösztöndíj pályázatával kapcsolatosan Urbán Izabella községi oktatási ügykörfelelős elmondta, hogy az ösztöndíjak összege feltételezhetően az idén is a tavalyi szinten fog alakulni. A jelentkezők számától függően 3,5-4 millió dinárt fordítanak a célra. Az előző iskolaévben 61 főiskolai, illetve egyetemi hallgató részesült községi ösztöndíjban, ami hallgatónként havi 4000, illetve 6000 dinár volt. Az ösztöndíjak kiosztására alakított bizottság az idén javasolni fogja a községi tanácsnak, hogy a folyósítandó összegek alapján több csoportba sorolják be a hallgatókat. A javaslat szerint a másodéves hallgatóknak 3000 dinárt, a harmad- és negyedéveseknek 4000 dinárt, a mesterfokozaton tanulóknak pedig 6000 dinárt folyósítanak havonta.

Az ösztöndíjak odaítélésére kiírt pályázat október 31-én zárul. Ennek szövegét lapunk múlt heti számában közzöltük.

mcsm

Eladók nagy választékban importból származó tévékészülékek (nem LCD). Sajnos napjainkban képcsöves tévékészülékeket már nem gyártanak és nem is nagyon található belőle. Ám ha a vásárló nem első osztályú LCD készüléket vásárol – aminek persze megvan az ára –, akkor soha nem is fog olyan jó minőségű képet kapni, mint amilyent a korszerű csöves készüléken láthat. A kábeltévé adása is ide sorolható, mert az adása nem digitális. Raktárunkon található 55, 63, 72, 82 centi átmérőjű 100 Hz-es, 4:3, 16:9 készülékek lapos képernyővel (nem LCD). A katódcsöves tévékészülékek utolsó generációjából kínálunk Sony, Grundig, Thomson, Schneider stb. tévéket nagyon jó állapotban. Mentések a karcolástól, a távirányítón pl. nyomma sincs a használatnak. Természetesen szavatosságot vállalunk, házhoz szállítjuk és üzembe is helyezzük a készüléket.

Nálunk beszerezhető továbbá lakókocsiban, autóban használatos, 12 (de 220) voltal is működő, 24 vagy 36 cm átmérőjű, távirányítós kis tévé.

Megtekinteni és kipróbálni november 1-5-ig lehet, csakis előre megbeszélte időpontban. Hívni is csak ugyanebben az időpontban lehet (a mobil ki van kapcsolva, külföldi hívás). Telefonszám: 063/709-6233. Érdeklődni e-mailen máris lehet: kovacs@kstp.at

IGÉNYES SZOLGÁLTATÁS, MÉRSÉKELT ÁRAK!

A MEMORIJA

virágüzlet és temetkezési vállalat
mindenszentek és halottak napja közeledtével nagy választékban kínál: különféle nagyságban sírdíszeket, ikebanákat, koszorúkat vágott, selyem- és gumivirágból, fenyő, toboz és műfenyő alapú koszorúkat.

Megrendeléseket is vállalunk!

Érdeklődni a Kossuth Lajos u. 19-ben, vagy a 844-026-os és a 843-973-as telefonszámokon.

Földet bérelek
Telefon: 063/591-564

Foglalkozás, ami hivatás

Az elmúlt négy évben az újvidéki Bölcsészettudományi Kar média szakának hallgatója volt a temerini Ádám Csilla. A szeptemberi vizsgaidőszakban sikerült minden vizsgát letennie a negyedik évből, és az utolsó vizsgával befejezte négyéves egyetemi tanulmányait. A napokban beszélgettünk vele.

• Mikor határozad el, hogy az újságírói szakra iratkozol?

– A középiskola után egyértelmű volt számomra, hogy egyetemre iratkozom. Középis-kolásként gyakran vettem részt magyar nyelvből különböző versenyeken, ezért úgy gondoltam, hogy a Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszékére fogok iratkozni. Édesapám tanácsára azonban inkább az újságírói szak mellett döntöttem, amely nagyon dinamikus és érdekes szakma. 2006-ban beiratkoztam az újvidéki Bölcsészettudományi Kar újságírói szakára. Édesapám tanácsát megfogadva iratkoztam ugyan ide, de felkeltette az érdeklődésemet a munka, amikor megtudtam, hogy magyarul tanulhatok tovább, mivel a szakon 10 helyet biztosítottak a vajdasági kisebbségi hallgatók számára. Csak tetézte az örömem, hogy államköltségen folytathattam tanulmányaimat.



Ádám Csilla

• **Szakma vagy hivatás az újságírás?**
– Mindig szerettem a dinamikus feladatokat, a kihívásokat. S ebben a szakmában mindkettő megtalálható. Tanulmányaim kezdetén még nem voltam teljesen tisztában azzal, hogy ez a szakma, amely egyben hivatás is, milyen feladatokat foglal magába, és milyen teendőkkel jár. Elméleti és gyakorlati ismereteim gyarapítása során egyre nyilvánvalóbbá vált, hogy engem bizony nagyon érdekel az újságírás.

• Mi a vonzó benne?

– Tanáraim gyakran hangsúlyozták, hogy az újságírók munkája merőben különbözik más szakmáktól: rendkívül mozgalmas, változatos, számos új embert ismerhetünk meg, újabb és újabb élménnyel gazdagodhatunk. Ez azonban megköveteli, hogy az újságíró figyelemmel kísérje az eseményeket és hogy naprakész legyen.

• Milyen volt az út a diplomáig?

– Különösebb nehézség nélkül múlt el a négy év. A négyéves tanulmányokat négy év alatt befejeztem. Minden vizsgát sikerült időben letennem. Előnyömre szolgált, hogy tanulmányaim elején számos tantárgyat anyanyelvemen, magyarul hallgathattam, illetve vizsgázhattam is

ezebből. Később már a tárgyak zömét szerbiül hallgattuk. Többször megtörtént, hogy a feltett kérdésre tudtam ugyan a választ, de képtelen voltam kellőképpen kifejezni magam. Kitartással és szorgalommal legyőzhető az akadályok. Nekem sikerült.

• Volt-e diplomamunkád?

– Mi már teljes egészében a bolognai rendszer szerint dolgoztunk. Ennek az előnye egyebek között, hogy nem kellett diplomamunkát írni. Tulajdonképpen az utolsó vizsgával, amire szeptemberben álltam ki, befejeztem tanulmányaimat. Egyébként a négy év alatt több mint 50 vizsgám volt. A hivatalos átlageredményem csak a diplomaosztás után derül ki. Egyébként sohasem hajtottam a jegyekre.

• Milyen terveid vannak a munka terén?

– Már egyetemi éveim alatt belekóstoltam az újságírásba. A Temerini Rádió szerkesztőségében megtapasztaltam, hogy milyen is ez a szakma a gyakorlatban. Pillanatnyilag is a rádiózás érdekel a legjobban, de nem zárkózom el egyéb adandó lehetőség elől sem.

• Hogyan látod a mai frissdiplomás fiatalok helyzetét?

– Nem könnyű a helyzetünk, nehéz munkahelyhez jutni. Némi reményt jelent, hogy a meghirdetett munkalehetőségek esetében egyre gyakoribb alapkövetelmény a főiskolai vagy az egyetemi végzettség. Ez talán arra ösztönzi az egyetemi tanulmányok előtt álló fiatalokat, hogy vágijanak bele, mert megéri.

mcsms



PROFI SISTEM
Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.
Velünk mindig meg lehet egyezni!
Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Régi helyen, új köntösben, a PASKA üzlet berkeiben szeretettel várjuk vevőinket!
Tekintse meg kibővített üzletünket és áru kínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.
MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!



Közeledik mindenszentek és halottak napja! A Kócai virágüzlet és temetkezési vállalat az idén is felkészülten várja vásárlóit:
ikebanák, koszorúk, különféle sírdíszek műanyag, selyem és vágott virágból, műfenyőkoszorúk többféle nagyságban, bálázott fenyő, megrendeléseket is vállalunk.
Új fejfák is beszerezhetők.
Népfrent utca 103. tel.: 842-515, 842-251
ÚJDONSÁG! Üvegmécsesek nagy választékban, különböző színben, kedvező áron beszerezhetők.



FERTILE-POINT
Szakosodott műtrágyalerakat és mezőgazdasági gyógyszerár – Temerin, Dózsa György u. 51.
NPK, NP, UREA, AN, KAN
AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART
SELECT Super – 1600 Din/l, NIKAR – 1000 Din/l, MAGBÚZA – APACHE, RENESANSA
Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;
Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Földet bérelek. 064/118-21-72

Sok a tennivaló

Amit haláleset-jelentéskor tudni kell

Az idén az év elejétől szeptemberig 125 bejegyzés került a temerini polgári halotti anyakönyvbe – mondja **Harmath Szilák Otília** helyettes anyakönyvvezető. Az év első hónapjában 17, a másodikban 11, márciusban 9, áprilisban 12, májusban 20, júniusban 16, júliusban 17, augusztusban 14 és szeptemberben 9. A halottkém a hozzátartozóknak ad egy űrlapot, amelyet be kell vinni az egészségháza, hogy ott elvégezhesék a szükséges bejegyzéseket. Ezt az űrlapot és az elhunyt személyi igazolványát kell eljuttatni a község házára az anyakönyvvezetőhöz. Amennyiben az elhunyt nem temerini születésű volt, akkor ajánlatos egy régebbi keltezésű születési vagy házassági anyakönyvi kivonatot is csatolni, hogy az anyakönyvvezető összevehesse az adatokat. Megtörténik, hogy a két dokumentum adatai különböznek.

– A haláleset bejelentésekor azonnal kiadjuk a halotti anyakönyvi kivonatot, valamint a közművállalatnak és az egyháznak az elhalálozásról szóló bizonylatot. Amennyiben az elhalálozott nem temerini születésű, akkor az elhalálozásról értesítjük a születési hely szerint illetékes anyakönyvvezetőt. Ezen kívül a rendőrségen is kijelentjük az elhunytat. Ehhez kell a személyazonossági igazolvány. Kérésre a régi típusú igazolványból kivesszük a képet és visszaadjuk a hozzátartozóknak.

– Március 1-je óta csak egy eredeti kivonatot adunk. Mivel az nem elegendő, ezért az elintézendő ügyek számától függően (például ha nyugdíjas volt az elhunyt, volt életbiztosítása stb.) azonnal és díjmentesen kiadjuk a kellő számú hitelesített fénymásolatot is. A hatályos törvény rendelkezései szerint azonnal meg kell indítani a hagyatéki eljárást, és ehhez kellenek az elhunyt személy nevén levő ingatlanokra és ingóságokra, illetve értékpapírokra, dinár- és devizabetétekre vonatkozó adatok. Erről jegyzőkönyv készül, amit még azon a napon, vagy legkésőbb másnap reggel továbbítunk a bíróságra. A hagyatéki eljárást továbbra is helyben, az újvidéki alapfokú bíróság itteni kihelyezett tagozatán folytatják le és lebonyolítható magyar nyelven is.

– Ha a bejelentő nem tudja pontosan, hogy az elhunyt után mi képezi a hagyaték tárgyát, felsorolja azt, amiről tud, de mindenképpen össze kell állítani a jegyzőkönyvet. Sokat jelent, ha a hozzátartozó elmondja, hogy az elhunyt tulajdonában volt-e ház, föld, hol található, melyik kataszteri községhez tartoznak, illetve, ha adatokat szolgáltat a gépjárműről, stb. Nagyon fontos, hogy a halálesetet bejelentő személy közölje, hogy az elhunyt volt-e életbiztosítása, ingyen részvénye. Ha az utóbbi kimarad a hagyatéki eljárásakor, akkor az örökösökre csak egy újabb hagyatéki tárgyalás megtartása után vezethetők át az értékpapírok, ami további kiadást jelent. Fontos az is, hogy felsorolják a vélhető örökösök nevét, születésük idejét, foglalkozását és lehetőleg a pontos lakcímét, ami azért fontos, mert a bíróság a bejelentő által megadott lakcímre küldi a hagyatéki tárgyalásra szóló idézést – tájékoztatott beszélgetőtársunk.

mcsm

Földet bérelek. 063/523-746

A közelgő mindenszentek és halottak napja alkalmából a

Lackó-Nagy kertészet

gazdag kínálatában **ikebanák, sírdíszek élő-, gumi- és selyemvirágból**, különböző alakú és nagyságú **koszorúk** műfenyő, toboz, moha, cirok és fenyőalapon nagy választékban.

Krizantémot és más vágott virágot is kínálnak.

Bálázott fenyő és tűzőszivacs is kapható.

Népfő utca 52., tel.: 843-079

Anyagtorlódás miatt Alsó-Bácska újratelepítéséről című írásunk befejező részét következő számunkban közöljük.

Idősek figyelmébe

A szociális gondozói központ a védett körülmények között biztosított szociális lakhatásról szóló szabályzata alapján nyilvános felhívást tett közzé az ESVIT program épületeit használóinak felvételére. A program használói a temerini község területén élő idős korosztályhoz tartozó önellátó és szellemileg beszámítható személyek, gyermeküket egyedül nevelő szülők vagy menekültek lehetnek. Érdeklődni a 843-511-es és a 021/843-550-es telefonszámon.

Két váltás – új programok

Községiink egyik legaktívabb és legtömegesebb civil szervezete az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete. A község nyugdíjasainak több mint a fele éppen ebben a helyi közösségben él, de saját klubhelyiség nélkül. Már huzamosabb ideje a Községi Nyugdíjas Egyesülettől havonta 100 euróért bérlik a helyiséget. A bérleti díj nagyon megterheli az egyesület kasszáját. A jelenlegi pénztelen világban veszteséges a klub munkája.

• **Az egyesület vezetősége igyekszik megtalálni a megoldást és fellendíteni a klubéletet. Hogyan?** – kérdeztük **Varga Istvántól**, az egyesület elnökétől.

– Tömegeket vonzó programok szervezését tervezzük, hogy elejét vegyük a veszteséges gazdálkodásnak – mondja beszélgetőtársunk. – Módosítottuk a nyitva tartást. Most hétköznapokon reggel 6 órától este 20 óráig fogadjuk a szórakozni, kikapcsolódni vágyó tagságot. A vikend napjaiban azonban csak az első váltásban látogatható a klub.

– Szeretnénk felvenni a kapcsolatot egy nyugalmazott borbélymesterrel, aki a hét meghatározott napján a klubban végezné szolgáltatásait a nyugdíjasok zsebéhez mért áron. Ezután a klubban fogadjuk a tekecsapatokhoz, a vegyes kórusokhoz érkező vendégeket és ott is vendégljük meg őket. Heti egy alkalommal hozzáférhető áron közös vacsorát tervezzük a tagságnak.

• **Egyéb időszzerű aktivitás?**

– Feltételezhetően november 18-án, csütörtökön ismét megszervezzük a vérnyomás- és vércukorszint-mérést, amelyet az Ifjúsági Otthon nagytermében tartunk. Mintegy 200 nyugdíjas szűrésére készülünk. Már megvásároltuk a szükséges lapocskákat is. Egyébként az Első Helyi Közösség támogatásának köszönhetően szervezhetjük tagságunknak az ingyenes vérnyomás- és vércukorszint-mérést.

– Mindkét tekecsapatunk aktív és a dél-bácskai ligában versenyez. Az edzéseket hetente két alkalommal, kedden és csütörtökön 17 és 19 óra között tartják a sportszarnokban. Minden tekekedvelő nyugdíjast szívesen látnak a csapatban és várnak az edzésekre. Szeretnénk gyarapítani az Őszirozsa vegyes kórust és gondoskodni az utánpótlásról is.

• **Megkapták-e a megrendelt tüzelőt?**

– A megrendelt mennyiség árát rendszeresen törlesztők, kevés kivétellel, rendre megkapták a szenet és a tűzifát. Vannak azonban olyanok, akik az év elején, még a tavalyi fűtési idényben, úgymond gyorssegélyként kaptak egy-két tonna szenet, de a mai napig nem fizették ki a teljes árat, és vannak olyanok is, akik csak néhány részletet törlesztettek, az ilyeneknek nem szállítottak tüzelőt. Kérünk mindenkit, hogy a fogadónapokon, december elsejéig, rendezzék tartozásukat. •

Földet bérelek

Telefon: 062/97-57-408

Akikért a harangok szóltak

A 2009 mindenszentek és 2010 mindenszentek közötti időszakban elhunyt
(r. k. vallású) temerini lakosok névsora

Név	Lakcím (utca, házszám)	Ellh. napja	Kora
1. Borús János	Rákóczi Ferenc u. 21.	2009. X. 24.	63 év
2. Ralić András	Kossuth Lajos u. 1.	X. 29.	17 év
3. özv. Apróné Kovács Rozália	Gavrilo Princip u. 75.	XI. 3.	85 év
4. Polender Jovan	Dimitrije Tucović. u. 23.	XI. 6.	73 év
5. Jánosiné Kohanecz Ilona	JNH u. 158.	XI. 7.	82 év
6. Németh Katalin	Nikola Pasics u. 62.	XI. 9.	88 év
7. Pásztor László	Vörösmarty Mihály u. 16.	XI. 16.	60 év
8. Petrikné Bognár Piroska	Hársfa u. 26/2	XI. 17.	63 év
9. Kaslik Krisztina	Munkás u. 69.	XI. 17.	19 év
10. Dányiné Kürti Verona	József Attila u. 17.	XI. 19.	56 év
11. özv. Ábelné Vida Teréz	Népfront u. 91.	XI. 20.	96 év
12. Kaslik István	Nikola Pasics u. 126.	XI. 22.	91 év
13. özv. Ságiné Ternovác Viktória	Hársfa u. 21.	XI. 21.	83 év
14. Kocsicska Imre	Boris Kidrič u. 49.	XI. 29.	82 év
15. özv. Königné Németh Viktória	–	XI. 30.	95 év
16. Brezsnayák Mihael	Nikola Pasics u. 146.	XI. 30.	68 év
17. özv. Tortiákné Gero Rozália	Zsarko Zrenjanin u. 36.	XII. 5.	82 év
18. Jánosi Franciska	Újvidéki u. 525.	XII. 8.	72 év
19. Maróczy Mihály	Újvidék, V. Pavlović u. 4.	XII. 7.	86 év
20. Varga József	Kossuth Lajos u. 35.	XII. 9.	89 év
21. özv. Szabóné Nagyidai Etel	Perczel Mór u. 16.	XII. 12.	79 év
22. özv. Jánosiné Nagy Margit	Petőfi Sándor u. 55.	XII. 13.	77 év
23. Kurilláné Örlés Mária	Rózsa u. 75.	XII. 18.	71 év
24. Varga András	Táncsics Mihály u. 31.	XII. 22.	71 év
25. Tóthné Góbor Ilona	Kossuth Lajos u. 16.	XII. 22.	79 év
26. Majoros Ferenc	Ady Endre u. 4.	XII. 23.	77 év
27. Tallóné Kohanecz Erzsébet	Újvidéki u. 356.	XII. 26.	77 év
28. Pásztor József	Pap Pál u. 84/2	XII. 26.	76 év
29. özv. Povászánné Gyetvai Margit	Nikola Pasics u. 41.	XII. 27.	76 év
30. Turai Ferenc	Bolmán u. 19.	XII. 28.	89 év
31. Kószó Károly	Csáki Lajos u. 52.	XII. 28.	81 év
32. özv. Tóthné Sági Katalin	Újvidéki u. 535.	XII. 29.	77 év
33. Hegedűs Mihály	Munkás u. 22.	2010. I. 3.	64 év
34. Répási István	Bosnyák u. 40.	I. 4.	59 év
35. özv. Majorosné Kurczinák Borbála	Újvidéki u. 577.	I. 3.	77 év
36. Pécsiné Gyuráki Teréz	Október 23. u. 1.	I. 4.	70 év
37. Klinecz Károly	Csáki Lajos u. 30.	I. 5.	75 év
38. Kozma Dénes	Bosnyák u. 46.	I. 5.	57 év

	Név	Lakcím (utca, házszám)	Ellh. napja	Kora
39.	Mészáros Péter	Boris Kidrič u. 4.	I. 8.	78 év
40.	Varga László	Kodály Zoltán u. 27.	I. 14.	60 év
41.	Farkas Sándor	Tanító u. 36.	I. 13.	65 év
42.	Zöldi Márton	Bem József u. 46.	I. 18.	79 év
43.	Bálint Lajos	Vasút u. 35.	I. 25.	60 év
44.	özv. Komárominé Majoros Etel	Kiss Ferenc u. –	I. 26.	84 év
45.	Simon Mihály	Csáki Lajos u. 20.	I. 28.	74 év
46.	özv. Vikorné Istenes Franciska	Újvidéki u. 321.	I. 29.	77 év
47.	Lukács Sándor	Október 23. u. 44.	I. 29.	83 év
48.	Csomor Sándor	Csáki Lajos u. 39.	I. 31.	68 év
49.	özv. Hipakné Salamon Rozália	Dózsa György u. 53.	II. 6.	90 év
50.	özv. Hegedűsné Úri Erzsébet	Szóreg, JNH u. 76.	II. 9.	77 év
51.	Zsúnyi András	Szirmai Károly u. 17.	II. 12.	68 év
52.	özv. Némethné Bújdosó Katalin	Vukovári u. 6.	II. 12.	91 év
53.	Óvári Imre	Népfrent u. 45.	II. 21.	82 év
54.	Gombár József	Pap Pál u. 93.	II. 25.	76 év
55.	Hévízi József	Október 23. u. 11.	II. 25.	65 év
56.	özv. Uremovićné N. Anica	Gospodjinci, Vuk Karadžić u. 117.	II. 27.	71 év
57.	Ruzsányi Károly	Újvidéki u. 598.	II. 28.	60 év
58.	Nagyné Ádám Franciska	Kossuth Lajos u. 38.	III. 5.	77 év
59.	Bálintné Faragó Teréz	Arany János u. 4.	III. 7.	85 év
60.	Csernyákné Jánosi Etelka	Népfrent u. 115.	III. 10.	88 év
61.	Surányiné Faragó Erzsébet	Újvidéki u. 514.	III. 15.	71 év
62.	Horn Mária Magdolna	Rákóczi Ferenc u. 172.	III. 22.	85 év
63.	Pálinkás Imre	Hársfa u. 17.	III. 22.	55 év
64.	özv. Pappné Papp Margit	Klapka György u. 10.	III. 30.	80 év
65.	Jánosi Gáspár	Népfrent u. 13.	IV. 1.	80 év
66.	özv. Szűcsné Kosicki Erzsébet	Újvidéki u. 192.	IV. 3.	76 év
67.	Giricz Gáspár	Csáki Lajos u. 23.	IV. 6.	77 év
68.	Varga Szilveszter	Tanya 109.	IV. 1.	90 év
69.	Tóth Károly	Nikola Pasics u. 14.	IV. 8.	65 év
70.	özv. Tóthné Pozman Gizella	Bem József u. 16.	IV. 10.	84 év
71.	Tapiskáné Laca Judit	Bácstopolya, Duna u. 5.	IV. 9.	60 év
72.	Jakubecz Antal	Petőfi Sándor u. 87.	IV. 16.	84 év
73.	Kurczinákné Németh Ibolya	Petőfi Sándor u. 25.	IV. 22.	85 év
74.	Varga Szitárné Morvai Borbála	Újvidéki u. 492.	IV. 14.	55 év
75.	özv. Griszáné Varga Rozália	Újvidéki u. 319.	IV. 28.	87 év
76.	Barna Gabriella	Proletár u. 75.	V. 2.	34 év
77.	Czakóné Bujdosó Ilona	JNH u. 125.	V. 2.	68 év
78.	Darázs András	Újvidéki u. 494.	V. 3.	70 év
79.	Bordáné Kószó Ilona	Vladimir Ribnikar u. 11.	V. 4.	55 év
80.	Bódi Kornel	Népfrent u. 194.	V. 13.	66 év
81.	Balázsné Varga Katica	Bácsföldvár, Đ. Jakšić u. 40.	V. 14.	48 év

	Név	Lakcím (utca, házszám)	Ellh. napja	Kora
82.	Gyuráki Tamás	Proletár 19.	V. 20.	79 év
83.	Vécsi Péter	Bosztán u. 1.	V. 23.	67 év
84.	özv. Petrikné Kiss Julianna	Mosa Pijade u. 6.	V. 28.	73 év
85.	özv. Giriczné Molnár Terézia	Pap Pál u. 15.	V. 29.	82 év
86.	Varga Sándor	USA, Florida	III. 26.	69 év
87.	özv. Pásztorné Répási Ilona	Vörös Péter u. 5.	VI. 8.	86 év
88.	Hajdú Árpád	Kis u. 10.	VI. 9.	39 év
89.	Jánosiné Erdélyi Verona	Pap Pál u. 118.	VI. 11.	75 év
90.	Elek Imre	Tanya 280.	VI. 15.	57 év
91.	Jánosiné Péter Ilona	Népfont u. 112.	VI. 16.	57 év
92.	Bohóczkiné Gavran Verona	Kiss Ferenc u. 6.	VI. 16.	80 év
93.	özv. Móriczné Holcsik Mária	Október 23. u. 21.	VI. 14.	82 év
94.	Bujdosó László	Nikola Pasics u. –	VII. 1.	63 év
95.	Úri József	Rózsa u. 50.	VII. 2.	57 év
96.	Fodorné Kothai Margit	Dózsa György u. 28.	VII. 4.	80 év
97.	Pászti Gáspár	Pap Pál u. 125.	VII. 5.	75 év
98.	Francia Béla	Nikola Pasics u. 21.	VII. 9.	79 év
99.	Tadić Jovan	Baranyi Károly u. 1.	VII. 11.	61 év
100.	Szabó Pál	Dózsa György u. 61.	VII. 11.	66 év
101.	Héviziné Darázs Erzsébet	Kiss Ferenc u. 8.	VII. 14.	86 év
102.	Vargáné Klinecz Ilona	Csáki Lajos u. 88/1.	VII. 16.	86 év
103.	Barna Gáspár	JNH u. 169.	VII. 17.	77 év
104.	Füstös Ferenc	Vukovár u. 6.	VII. 17.	47 év
105.	Simon Pál	Rákóczi Ferenc u. 91.	VII. 19.	80 év
106.	özv. Aladicsné Sági Katalin	Bosnyák u. 71.	VII. 19.	65 év
107.	Sándor Mihály	Bem József u. 5.	VII. 20.	80 év
108.	Nagy János	Nikola Pasics u. 101.	VII. 24.	66 év
109.	özv. Nagyné Hallai Borbála	JNH u. 148.	VII. 25.	89 év
110.	özv. Csorbáné Papp Margit	Pap Pál u. 163.	VII. 27.	80 év
111.	Szabó Gergely	Újvidék, Lázár cár u. 85.	VII. 26.	90 év
112.	Lakatos László	Nikola Pasics u. 160.	VII. 28.	60 év
113.	Fehérné Oláh Teréz	Újvidéki u. 605.	VIII. 1.	59 év
114.	Talló József	Újvidéki u. 356.	VIII. 2.	80 év
115.	Jánosi Márton	Újvidéki u. 278.	VIII. 6.	86 év
116.	Kurczinákné Makker Magdolna	Munkás u. 64	VIII. 7.	71 év
117.	Bartuszné Örlés Rozália	Kossuth Lajos u. 54.	VIII. 10.	68 év
118.	Karácsonyi József	Dózsa György u. 15.	VIII. 16.	81 év
119.	Bicók István	Munkás u. 10 /1.	VIII. 18.	82 év
120.	Kabács József	Táncsics Mihály u. 12.	VIII. 20.	76 év
121.	özv. Matuskáné Zsúnyi Borbála	Ady Endre u. 37.	VIII. 25.	69 év
122.	Móricz Zoltán	Rákóczi Ferenc u. 190.	VIII. 29.	62 év
123.	özv. Mileticné Tamás Katalin	Bem József u. 6.	VIII. 30.	87 év
124.	Badoné Bali Katalin	Népfont u. 162.	IX. 9.	79 év

Név	Lakcím (utca, házszám)	Ellh. napja	Kora
125. Lehócki Sándor	J. J. Zmaj u. 59.	IX. 11.	75 év
126. Ballai Gáspár	Topolya, Timok u. 3.	IX. 12.	75 év
127. Nagyné Pethő Katalin	Tanya 214.	IX. 12.	71 év
128. Sváger József	Népfront u. 106.	IX. 16.	84 év
129. Kosiczkiné Erős Teréz	JNH u. 72.	IX. 18.	78 év
130. Milinszkiné Zavarkó Borbála	Arany János u. 6.	IX. 21.	73 év
131. Petrik István	Újvidék, K. Dejanović u. 3.	IX. 23.	60 év
132. özv. Vecseráné Bado Erzsébet	Bosnyák u. 59/1.	X. 1.	59 év
133. Vígh Béla	Rákóczi Ferenc u. 90	X. 4.	53 év
134. Pavlik Đorđe	Dusan cár u. 9.	X. 6.	54 év
135. Badoné Horváth Mária	József Attila u. 50.	X. 12.	79 év
136. Péter Sándor	Bem József u. 58.	X. 15.	78 év
137. Oroszné Pászti Borbála	Bosnyák u. 6.	X. 16.	73 év
138. Soós Imre	Nikola Pasics u. 20.	X.16.	80 év
139. Máténé Apró Katalin	Radnóti Miklós u. 4.	X. 18.	92 év
140. özv. Dinyáskiné Bedekovich Mária	Újvidéki u. 284.	X. 24.	74 év

Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

A névsort a plébániahivatal szíves közreműködésével közöljük.

Egy kis statisztika 2010

Az elmúlt egy évben az adatokban szereplő elhunyt 71 férfi és 69 nő, összesen 140 lakos, átlagosan és kerekén 73 évet élt. A legfiatalabb elhalálozott 17, a legidősebb 96 éves volt. Az elhunyt férfiak átlagéletkora 70,7 a nőké 75,3 év volt.

A HALÁLESETEK HÓNAPON- KÉNTI ALAKULÁSA:

2009. október	2
november	14
december	16
2010. január	16
február	9
március	8
április	11
május	10
június	7
július	18
augusztus	12
szeptember	8
október	9

A HALÁLESETEK SZÁMA

ÉLETKOR SZERINT:

40 éves korig	4
41-50 között	2
51-60 között	20
61-70 között	23
71-80 között	53
81-90 között	33
90-en túl	5

Bemutatjuk az elhunytak átlagéletkorát nemek szerint, visszamenőleg is. A régi adatokat a Temerini Újság előző évfolyamaiból vettük.

FÉRFIAK:

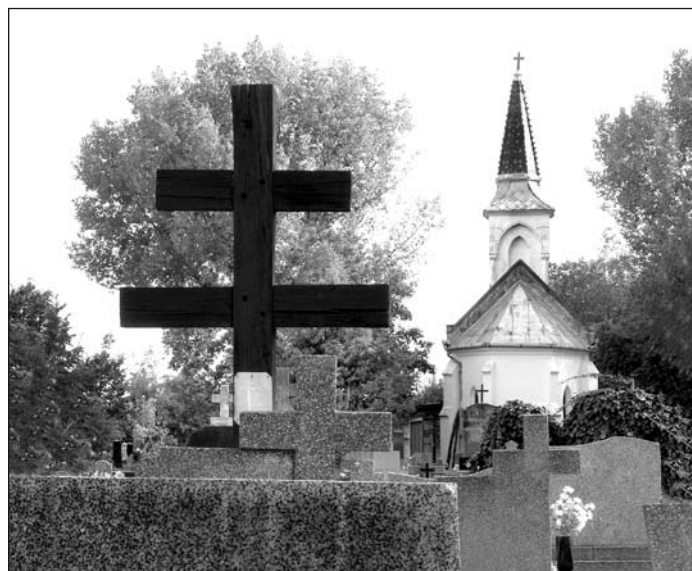
1996-ban	70,7 év
1997-ben	69,6 év
1998-ban	68,3 év
1999-ben	72,2 év
2000-ben	69,0 év
2001-ben	69,6 év
2002-ben	69,4 év
2003-ban	66,4 év
2004-ben	68,1 év
2005-ben	68,3 év
2006-ban	69,6 év
2007-ben	70,8 év
2008-ban	66,1 év
2009-ben	62,2 év
2010-ben	70,7 év

NŐK:

1996-ban	74,3 év
1997-ben	74,9 év
1998-ban	74,6 év
1999-ben	75,2 év
2000-ben	78,4 év
2001-ben	75,8 év
2002-ben	75,7 év
2003-ban	78,3 év
2004-ben	75,4 év
2005-ben	73,7 év
2006-ban	70,8 év
2007-ben	76,1 év

2008-ban	76,6 év	2001	137
2009-ben	74,0 év	2002	157
2010-ben	75,3 év	2003	155
Az elhalálozottak száma		2004	154
visszamenőleg:		2005	165
1995	167	2006	140
1996	178	2007	137
1997	159	2008	139
1998	151	2009	147
1999	149	2010	140
2000	153		

Összeállította: Dr. D. F.



Miserend

29-én, pénteken 8-kor: †Németh Józsefért, Varga Viktóriáért és elhunyt családtagjaikért, este 6 órakor: horvát nyelvű szentmise.

30-án, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Sétáló Istvánért, Fekete Rozáliáért és a család összes elhunyt tagjaiért, valamint: az Első Helyi Közösség kézimunka-kedvelőinek összes elhunyt tagjaiért, valamint: egy édesanyáért, valamint: †Urbán Imréért, Sándorért, Ikotin Vincéért, Katalinért, az elhunyt nagyszülőkért és az összes elhunyt hozzátartozóikért.

31-én, évközi 31. vasárnap, a Telepen reggel 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: Sörös Józsefért, 10 órakor:

†Bújdosó Máriaért, Bújdosó Viktóriáért és elhunyt szüleikért.

November 1-jén, hétfőn mindenszentek ünnepe. A Telepen reggel 8 órakor: †Mészáros Erzsébetért, Mészáros Istvánért, a Bado és a Mészáros nagyszülőkért, a plébániatemplomban 10 órakor: a népért, este 5 órakor szentmise és halottak vecsernyéje.

2-án, kedden halottak napja. Három szentmise van az egyház előírt szándéka szerint: a Telepen reggel 8 órakor, a Nyugati temető kápolnájában reggel 9 órakor, azt követően sírszentelések, a plébániatemplomban este 5 órakor.

3-án, szerdán 8 órakor: egy betegért.

4-én, csütörtökön este 5-kor: †Faragó Franciskáért, Mester Pálért, és az elhunyt nagyszülőkért.

APRÓHIRDETÉSEK

• **Vágni való csirkék élve és konyhakészen, héj nélküli tök-mag és Golf I-es, dízel kedvező áron eladó.** Telefonszám: 062/31-88-12.

• Jó állapotban levő kilencméteres kukoricafelvonó eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• **Öt hold első osztályú szántóföld, egy tagban, a Kisbarai határrészben eladó.** Telefonszám: 064/66-78-665.

• Pörkölt szójadara eladó, 36 Din/kg. Érdeklődni a 063/71-74-918-as vagy a 064/23-43-890-es telefonszámon.

• **Százhusz kilós hizók eladók. Majoros István, telefonszám: 844-298.**

• 2,4 hold föld eladó a csárdán túl, a Becsei út mellett. Telefonszám: 062/809-19-30.

• **Csutkát vennék, 5 tonnás pótkocsival.** Telefon: 842-890, 063/8-595-278.

• Vietnami malacok eladók, 80 euró párja. Érdeklődni a 063/71-61-485-ös telefonon.

• **Egész napos gyermekmegőrzést vállal foglalkozásokkal egy magyar és egy szerb anyanyelvű óvónő, 3-6 éves gyermekek részére, havonta csak 4000 dinárért.** Tel.: 064/233-12-81 (Timea), 063/851-33-64 (Dragana).

• Félig berendezett egyszobás lakás kiadó a Tanító utca 2. szám alatt. Telefonszám: 062/17-69-767.

• **Diplomás festőművész rajztanítást vállal kezdőknek és haladóknak, valamint felkészítést a felvételi vizsgára a művészeti középiskolába és**

az akadémiára. Telefonszám: 064/283-96-51.

• Német nyelvből korrepetálást vállalok, akár felsőfokú nyelvizsgára való felkészítést is. Telefon: 063/56-45-82.

• **Ágyak, matracok és szőnyegek mélytisztítását végzem a helyszínen, télen is.** Telefonszám: 064/437-92-23.

• Másfél hold föld eladó a Csárdán túl, a Becsei úttól 500 méterre, köves út vezet rá. Telefonszám: 021/833-610.

• **Eladó 3,4 hold föld a Gyógygyában.** Telefonszám: 064/91-311-65.

• Egy hold föld eladó a Vásártéren, valamint kotlaház kotlával, morzsoló, daráló és disznótető. Tel.: 062/302-660.

• **Hízódísnók eladók, lehet hasítva is.** Telefon: 844-158.

• Hétméteres hambár kiadó csutkáért. Érdeklődni a József Attila utca 82-ben.

• **Újvidék központjában eladó vadonatúj, összkomfortos lakás 50+ 50 m² és 30 m² mellékhelyiséggel, udvarrészsel.** Bejegyzett, üres, azonnal beköltözhető, négyszobás, luxusfelszerelés, két fürdőszoba. Lakásnak és üzlethelyiségnek is megfelelő, csere is lehetséges. Telefon: 063/74-92-156.

• Nagyhullámú palát vennének (30 darabot), ugyanott 9 méteres felvonó és négylyukú morzsoló eladó. Tel.: 841-744.

• **Eladó nyolc öthetes kismalac az anyakocával együtt.** Érdeklődni a 840-439-es telefonszámon.

• Eladók 20 kilós malacok, egy 600 literes permetező, valamint

kedvezményes áron szép virágok és többféle kaktusz. Érdeklődni a 843-397-es telefonszámon.

• **Opel Kadet 1300-as, 1982-es kiadású, januárig bejegyezve, eladó.** Tel.: 063/8059-59-4.

• Hétméteres hambár kiadó, érdeklődni a 841-760-as telefonszámon.

• **Földváron eladó Kasza Károly gyümölcsöse kisebb épülettel, teljes felszereléssel. Ugyanott nyolc Andruskó-festmény (50x70 cm), beke-retezve.** Tel.: 841-431.

• Márkás elektromos készülékek eladók: Einhell páratlanító (nedves, penészes lakásokba), Bomann asztali, négy személyes mosogatógép, mini szárítógép (ideális napi pelenkamosásnál), valamint új, 140x200-as franciaágy. Tel.: 063/56-45-82.

• **Eladó ház a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, két-éves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés.** Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).

• Érdekes történelemórák kicsiknek és nagyoknak. Segítek tanulási problémákkal küzdő gyerekeknek is. Tel.: 064/437-92-12.

• **A goszpogyincai határban 2,25 hold földből egy hold eladó, a többi árendába kiadó.** Tel.: 063/506-527.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk a hat hete elhunyt édesapánkra, apósunkra és nagyapánkra



LEHÓCKI Sándorra (1935-2010)

A halállal megküzdeni nem tudott, mert ereje elfogyott.

Búcsú nélkül távozott, akiket szeretett, itt hagyott. Szomorú minden napunk, mert üres az otthonunk.

Nincs többé, aki hazavár, mert elszóltotta tőlünk a kegyetlen halál.

Üres a családi otthon, hiányzik az apai szeretet. Adhat az élet kincset, palotát, de egyet nem adhat kétszer, igazi szerető édesapát.

A gyászoló család

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.

• **Használt drótkerítés több mértben eladó, felhasználható hambárnak, kerítésnek, csirke-tenyésztésnél.** Telefonszám: 063/511-925.

• Volkswagen Caddy, ötszemélyes, 1997-es évjáratú, eladó. Telefonszám: 064/46-20-733.

• **Ház eladó, valamint lakás kiadó.** Tel.: 840-439.

• Motoros bőrkabát, sank négy székkel, vadonatúj rokkantkocsi, Giller szkuter (49 köbcentis), fából készült franciaágy, matrac nélkül, Zastava pick-up, kéménybe köthető és falra szerelhető gázkályhák, kukoricafelvonók, sarokpad asztallal, székekkel, telefonok, tévék, vadonatúj digitális kamera, klarinét, új CD-s rádió, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), mázas súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, Flex slajfológép szobafestőknek, babaágyak, babakocsi, etetőszék, kauscok, fotelok (5000 Din), kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrény sorok, ebéd-

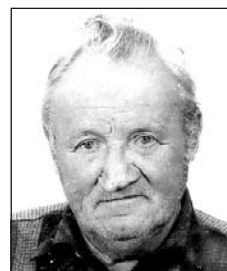


Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



özv. DINYÁSKI Teodorné komori BEDEKOVICH Mária Gertrúd (1936-2010. 10. 24.)



MAJOROS Vince (1929-2010. 10. 25.)



GIRICNÉ PÁLINCÁS Katalin (1946-2010. 10. 25.) temerini lakosokról. Nyugodjanak békében!

lőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, láncfűrészek, vákuumos ablakok ráma nélkül, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• **Motorfűrészláncok élesítést vállalom, új láncok eladók, valamint egy Honda 600-as motokultivátor. Bosztán utca 8/1, telefonszámok: 844-076, 064/252-23-04.**

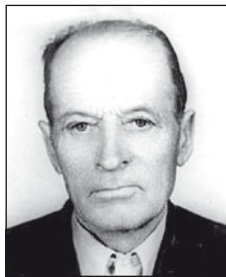
MINDENSZENTEK ÉS HALOTTAK NAPJA ALKALMÁBÓL KEGYELETTEL ÉS TISZTELETTEL EMLÉKEZÜNK SZERETTEINKRE



FEHÉRNÉ BALÁZS Rozália
(1919–1995)



ifj. FEHÉR Károly
(1945–1989)



FEHÉR Károly
(1914–2003)



LUKÁCS Szilveszter
(1921–1996)



LUKÁCSNÉ DARÁZS Mária
(1926–1984)

Szeretüket és jószágukat szívünkben őrizzük, amíg élünk.

Lányuk, illetve testvére, Rózsi családjával

Fiuk, József családjával

IN MEMORIAM



özveggy DINYÁSKI Teodorné
komori BEDEKOVICH Mária Gertrúd
zongora- és énektanárnő
(1936–2010)

Köszönöm mindazoknak, akik őszintén szerették, tisztelték és temetésén megjelenve elhozták a szeretet, a kegyelet és a részvét virágait.

Isten irgalmazzon rablógyilkosainak, akik életére törve elvették Őt, akit oly sokan szerettünk és tiszteltünk. Köszönöm orvosainak, ápolóinak, akik az utolsó pillanatig az életéért küzdöttek. Családtagjaimnak áldozatkész szeretetüket, segítségüket, amellyel mellette, mellettem voltak, hálásan köszönöm.

Elment Marika néni, de mosolygós arca, orgona- és zongorajátéka, gyönyörű énekhangja, jószága míg élek, örökre szívemben, szívünkben él s az az ének, amelyet utóljára énekeltem Vele, segít nekem abban, hogy újra és újra felismerjem, hogy a Teremtőnkől ajándékba kapott élet mindig szép, ha énekünk imádság! A kórházi ágyán ezt kérdezte tőlem: „Zsoltikám, vajon tudok-e még zongorázni és énekelni...?” Ötévesen ajándékba kapott zongorája elnemt és itt a földön már nem énekel nekünk és nem tanít sok-sok gyereket, felnőttest... de én hiszem azt, hogy Ő az angyalok kórusában tovább énekel... s vár ránk.

Akik sokszor megbántották, sértegették és életére törtek, azoknak megbocsátva, szentségekkel megerősítve visszaadta neves, tiszta lelkét ISTENNEK!

„Az élet keresztjei olyanok, mint a kotta keresztjei felemelkednek”

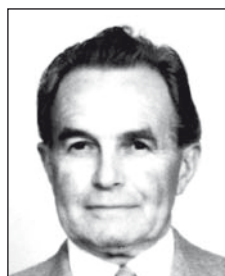
Adj, Uram, örök nyugalmat neki és az örök világosság fényeskedjen neki!

Nyugodjon békében!

Gyászoló fiúi szeretettel:
főtisztelendő vitéz Nagyidai Zsolt plébános

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett férjem



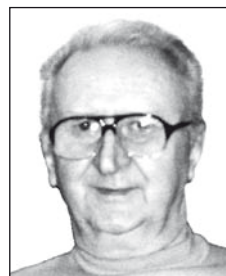
SCHWAGER József
(1926–2010)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett. Elment tőlünk csendesen, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Emléket őrzi gyászoló feleséged és lányaid családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apómtól és ótatánktól



RADATOVICS Istvántól
(1932–2010)

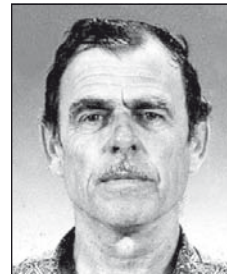
Elmentél tőlünk egy csöndes hajnalon. Megpihenni tértél, elhagyott a fájdalom.

Hiányodat elviselni nehéz, de szívünkben örökké élsz.

Fiad, Róbert, unokáid, Gabriel, Rudolf és menyed, Mária

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy örökre itt hagyott bennünket férjem, édesapám, apósom és nagytatánk



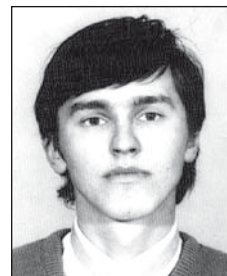
CEHOLA Pál
(1940–2009)

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Emléket őrzi a gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 14 éve, hogy nincs közöttünk szeretett fiunk, testvérem, sógorom és nagybátyánk



KIHÚT Tibor
(1970–1996)

Oly régen történt, vagy tegnap talán. Mindig friss a seb, ennyi év után.

Azóta már csak emlék vagy, hol fájdalmas, hol vidám.

Szívünkben mélyen tátongó űr, szünni nem tudó hiány.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamámtól és dédnagymamánktól



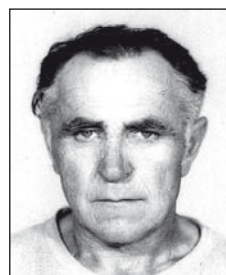
APRÓ Katalintól
(1918–2010)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s míg élünk, őrizzük őket.

Szép emléket megőrzi unokája, Ildikó, unokaveje, Bandi, dédunokái: Niki és Bandika

MEGEMLÉKEZÉS

November 30-án lesz szomorú egy éve, hogy elhunyt szerettünk



BREZSNYÁK Mihály
(1941–2009)

Keresztje tövében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden gond és fájdalom.

Teste a földben nyugszik, lelke a mennyben pihen, oltalmazza és áldja meg a mindenható Isten!

Szerettei

Török László
Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

VÉGSŐ BÚCSÚ

A feltámadás reményében búcsúzunk
szeretett Marika néninktől



özvegy **DINYÁSKI Teodorné**
komori **BEDEKOVICH Mária Gertrúd**
zongora- és énektanárnő
(1936–2010)

Elment sok szenvedés után és most úgy érezzük,
a szívünk szakad meg.
Eszünkbe jut sok kedves, szeretetli szava, mosolya
és rájövünk, hogy nem hagyott el minket teljesen,
itt él bennünk, az emlékeinkben mélyen.

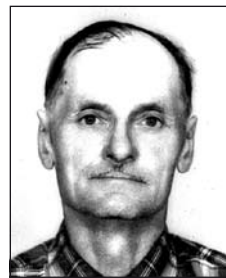
Találkozzunk!
Nyugodjon békében!

Gyászoló szívvel: Terike, Pali, Zsolti, Zsuzsi, Tászó,
Heléna, Filip, Ani, Zoli, Andrea és Gábor

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL



ifj. **DÁNYI Pál**
(1943–2004)



id. **DÁNYI Pál**
(1922–2004)



DÁNYINÉ BASA Mária
(1925–2005)

Mindem mulandó a világon, mint a harmat a hervadó virágon.
Csak egy nem, mely a sírig elvezet, a szelíd, hű emlékezet.

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk elhunyt szeretteinkre
Huszonkét és fél éve,
hogy elhunyt



PETHŐ Antal



SZLIMÁKNÉ
PETHŐ Zsuzsanna

Mondják, az idő sebeket gyógyít.
Mondják, feledni mindig lehet, de a könnyek
s a csodaszép emlékek egyre csak mardossák a szívünket.
Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róluk.

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja, hogy
örökre elvesztettük
drága Maminkat



GRISZA Rozáliát
(1923–2010)

A felhőkből
egy aggódó arc néz ránk,
Anyám, tudom,
hogy Te vagy,
kérek, hogy vigyázz ránk.
Nyugodj békében!

Szerető lányod,
Aranka és családja

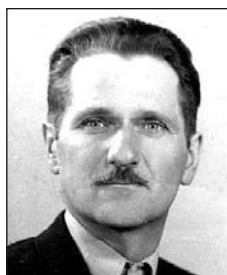
MINDENSZENTEK ÉS HALOTTAK NAPJA ALKALMÁBÓL EMLÉKEZÜNK HALOTTAINKRA



ifj. dr. **PATARICA József**
orvos
(1957–2008)



id. **PATARICA József**
asztalos
(1932–1990)



MAJOROS Imre
(1910–1977)



SÉTÁLO Rozália
(1914–1988)



PATARICA Mátyás
(1913–1990)



MILINKSZKI Katalin
(1913–2002)

Emléküket kegyelettel megőrzik szeretteik

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás
köszönetet mindazoknak a
rokonoknak, szomszédok-
nak, ismerősöknek és vég-
tiszteltatóknak, akik sze-
rettünk



APRÓ Katalin
(1918–2010)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvétnyilvántá-
sukkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

Legyen csendes és
békés örök álma!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS



SÖRÖS József
(1936–2006)

Tovaszállt négy év,
de nem halványul
az emlék.

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de szíved emléke
itt maradt közöttünk.

Emlékét megörzi
felesége, **Rozália**, fia,
Tibor, menyje, **Angéla**,
unokája, **Jockó**
feleségével, **Milicával** és
két kis dédunokája,
Emília és **Olívia**

MEGEMLÉKEZÉS

November 3-án lesz hat
szomorú hónapja, hogy akit
életemben a legjobban sze-
rettem, feledhetetlen élettár-
sam



BARNA Gabriella
(1976–2010)

szerető szíve megszünt
dobogni.

Szereteted és jóságod
szívemben őrzöm!

Bánatos szívű
élettársad, Géza

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk drága jó feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédmamánk



NAGYNÉ PETHŐ Katalin
(1939–2010)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Ha szívedbe zárod, ki fontos neked, bármerre jársz, ő is ott lesz veled.

Csak állunk sírodnál, szemünk könnyben áll, nem tudjuk elmondani, hogy hiányod mennyire fáj.

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Mindenszentek alkalmából kegyelettel emlékezünk unokatestvérünkre



VECSÉRA Juditra
(1975–2010)

Valaki végleg elment, őrizd meg emlékét, és soha el ne feledd!
Így majd veled lesz mindig, lelke szabadon száll, vár a túlsó parton, hol nincsen határ.

Emlékét megőrzik: unokanővére, Erika és családja, unokaöccse, Róbert és Laura, unokahúgai, Marina és Diana családjukkal, Katica nena és Jóska sógor



VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



APRÓ Katalintól
(1918–2010)

Lelked, mint a fehér galamb csendesen messze szállt.

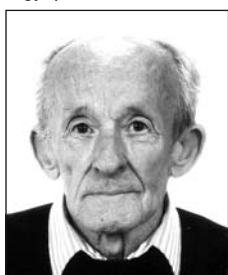
Hiába keresünk, könnyes szemünk már sehol sem talál.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Lánya, Aranka és veje, Laci

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, utcabelieknek, a volt munkatársaknak és minden végtszéletadónak, akik szeretett férjem, édesapám, nagyapám



SOÓS Imre
(1930–2010)

temetésén megjelentek, koszorú és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet a TSK sportegyesületnek, a temerini egészségház sürgősségi osztályán dolgozóknak segítőkészségükért.

Hálás szívvel mondunk köszönetet Szungyi László eseperes atyának megnyugtató szavaiért, valamint a kántor úrnak a szép búcsúztató énekért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

A gyászoló család

GYÁSZJELENTÉS

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett komámtól és keresztapánktól



VARGA Sándor
nyug. műköszörűstől
(1930–2010)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom. Az élet küzdelmes pálya, nehéz napok örök csatája. Tövirsől tövisre lépünk, nem sejtve, hogy megcsal a reményünk.

Szabadka–Temerin

Emléked megőrizzük: komaasszonyod, keresztfiad, Pisti és Sanyi családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Mindenszentek és halottak napja alkalmából megemlékezünk elhunyt szeretteinkről



BARNA Gabrielláról

aki, november 3-án lesz hat hónapja, hogy örök nyugalomra tért.

valamint édesapánkról

id. TÓTH Sándorról szüleiéről és testvéreiről

édesanyánkról

BÁLIND Ilonáról szüleiéről és testvéréről

édesapánkról

id. HÉVÍZI Péterről szüleiéről és testvéreiről

édesanyánkról

KOCSICSKA Terézről szüleiéről és testvéreiről

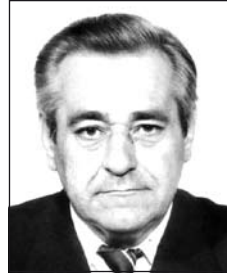
Akik az örök élet álmát alusszák.

Nyugodjanak békében!

Szerető családjaik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretteinkre



TÉNYI Imre
(1941–1990)



TÉNYINÉ STANIC Nedeljka
(1941–1997)

Nyugodjanak békében!

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nem vagy velünk



SUBOTIĆ Magdolna
(2009. 10. 20.–2010. 10. 20.)

Az idő múlása nem enyhíti fájdalmunkat.

Emléked örökké szívünkben él.

Szeretteid, férjed, Momčilo, valamint fiad, Vladimir és lányod, Marina családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú nyolc éve, hogy nem vagy közöttünk



URBÁN Imre
(1950. 11. 9.–2002. 10. 25.)

„Ha elenyészik is testem és szívem, szívemnek koszíklája és örökségem te maradsz Istenem örökké!”

Rám tűzte végső mosolyát, e kedves, tiszta csillagot, így hordom életem tovább, így bírom ki, hogy itt hagyott.

Istenem, köszönöm, hogy Krisztus az életemben van, és hogy nem hagy el soha!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúzunk szeretett nagymamánktól és dédnagymamámtól



APRÓ Katalintól
(1918–2010)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben él.

Nyugodjál békében!

Unokád, Attila, unokamenyed, Ági és dédunokád, Krisztina

Egyházközségi hírek

November hónaptól az esti szentmisék a téli időszakban 5 órakor vannak.

Assiszi Szent Ferenc és kora címmel Ternovác Bálint Budapesten, a Történelem Karon tanuló temerini egyetemista tart előadást csütörtökön, október 28-án fél 8-kor a hitanteremben.

A plébánia telefonszáma: 844-001

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

II. női liga – észak

**VOJVODINA (Bácsföldvár)–
TEMERIN 4:1**

Eredmények: Surján–Bencsik 0:3, Czini–Orosz 3:0, Polyák–Kiss 3:0, Czini, Polyák–Bencsik, Orosz 3:0, Surján–Orosz 3:2.

**TEMERIN–SPARTAK
(Szabadka) 1:4**

Eredmények: Holló–Huszka 0:3, Kiss–Mészáros 0:3, Bencsik–Szöllősi 3:0, Bencsik, Holló–Mészáros, Huszka 1:3, Holló–Mészáros 0:3.

A szombaton és vasárnap játszott kettős fordulóban csapatunk mindkét mérkőzését 4:1-re vesztette el az eddig még veretlen szabadkaiktól, de a közvetlen vetélytársnak számító földváriaktól is. Mindkét mérkőzésen a becsületgyőzelmet a temerinek legjobbjá, Bencsik Elvira harcolta ki az ellenfelek leggyöngébb tagja ellen.

A férfi csapat szombati és vasárnapi mérkőzését a hét folyamán utólag játszsa le.

Dél-bácskai–bánati férfi liga

UZDIN–TEMERIN II. 0:4

A szombati negyedik fordulóban csapatunk megszerezte első győzelmét, a vasárnapi ötödikben pedig szabad volt.

*

Az ausztriai Welsben megrendezett Pro Touron a Pető fivérek egyike sem jutott a főtáblára. A selejtezőcsoportjában Pető Zoltán vesztett az ukrán Rakovtól és a portugál Freitastól is. Pető Zolt főlényesen szerezte meg a csoportelsőséget, miután a német Holtert 4:0-ra, a francia Lorenzot pedig 4:1-re verte. A nagyszámú részvevő miatt a főtáblára jutásért azonban még egy bejárszó mérkőzést kellett vívnia egy másik csoportelsővel. Ezt az összecsapást az osztrák Habesohntól 4:2-re elvesztette és így egyetlen szerbiai versenyző sem jutott a főtáblára.

P. L.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

**MLADOSZT–VETERNIK
VISZKOL 1:1 (0:0)**

A mérkőzés állása egészen a 80. percig gól nélküli döntetlen volt. Ekkor a vendégkapus szabálytalanul akadályozta a kapu előtt Pajicsot, a játékvezető pedig megítélte a tizenegyest. Ezt Dzsogovics értékesítette és a Mladoszt a győzelem küszöbére került. Két perc múlva a vendégek cserét eszközöltek, és a beálló Milicsevicsnek mindössze négy percre volt szüksége ahhoz, hogy a 86. percben megszerezze csapata egyenlítő gólját, egyúttal pedig beállítsa az 1:1-es végeredményt.

Szombaton a Mladoszt a Szolunac vendége lesz.

**TEKSZTILAC ITESZ (Hódság)–
SZLOGA 2:1 (1:0)**

Alig kezdődött el a mérkőzés, a hazaiak már az első percben szabadrúgáshoz jutottak és Csordasics 20 méterről betalált a Szloga hálójába. Ez az eredmény az első 45 percen nem is változott, bár a 33. percben a hódsági Kenics erős lövéssel a Szloga kapufáját találta el, később pedig ezt Bajics viszonzta, amikor is szabadrúgásból találta el a hódsági kapufát. Egyenlítési lehetősége a Szlogának az 57. percben volt, de Kozomora fejese centiméterekkel a kapufa mellett hagyta el a játéktérrel, büntetésként pedig Levajac a 69. percben 2:0-ra növelte csapata vezetését. A Szloga becsületgólját Tintor tizenegyesből lőtte a 88. percben.

A Szloga szombaton 14.30 órakor a kolóniai pályán a versecieket fogadja.

Újvidéki liga

**VINOGRADAR (Ledinci)–TSK
0:5 (0:2)**

A TSK most már mind jobban eredményes idegenben is. Ezúttal nagyarányú győzelemmel Ledinciről hozta haza a pontokat. A győzelem még meggyőzőbb lehetett volna, de Lavrnja a második félidőben nem értékesítette a megítélt büntetőt, Sörös

pedig két óriási helyzetet hagyott ki. Csapatunk már az első félidőben Roszics két góljával biztos vezetéshez jutott. Ő a második félidőben harmadszor is eredményes volt. Lavrnja és Vorkapics pedig egy-egy góllal járult hozzá a TSK győzelméhez.

A TSK a következő fordulóban újból vidéken játszik, Csenejre utazik.

SZIRIG–CSENEJ 7:1

A szőregiek saját közönségüket továbbra is fantasztikus gólarányú győzelmekkel szórakoztatják. Ezúttal az utolsó helyen álló csenejiekre mértek katasztrofális vereséget. Az adott gólok számát tekintve a Szirig a vezető Sztrazsilovó mögött második, de a táblázaton csak kilencedik.

A Szirig vasárnap az újvidéki Mladosztot fogadja.

KÉZILABDA

I. férfi liga

**MLADOSZT TSK–PROLETER
(Nagybecskerek) 23:21 (13:9)**

Csapatunk az első fordulóban Belgrádban kivívott győzelem után most a 6. fordulóban megszerezte második győzelmét is, aminek külön jelentősége az, hogy az eddig két győzelmet jegyző és eddig előtte álló Proletert győzte le, így a pontok számát tekintve be is érte azt.

A hétvégi hetedik fordulóban a négy pontos Mladoszt TSK ismét közvetlen riválissal, az ötpontos Novi Pazarral vív meg annak otthonában.

II. vajdasági liga

**MLADOSZT TSK II.–CEMENT
RADNICKSI 29:32 (8:13)**

Csapatunkból Marijanovics 10, Milovics pedig 9 gólt lőtt, de ez sem volt elég a győzelemhez, mert a vendégek még eredményesebbek voltak.

Halloween hétvége
Péntek :
DJ. Kakszy
Szombat :
Bugyi János
&
Varga S. Attila
Vasárnap :
DJ Fullée
www.evergreencaffe.eu

II. női liga

**TEMERIN–SZREM (Morovics)
24:19 (10:10)**

Az első félidőben még egyenrangú volt a vendégcsapat, de a másodikban a morovicsi lányok elfáradtak, így csapatunk biztos győzelmet könyvelt el.

KOSÁRLABDA

I. szerb férfi liga – észak

**MLADOSZT TELETEHNIKA–
VETERNIK 98:83**

A nyolcadik egymás utáni győzelmével csapatunk továbbra is egyetlen veretlenként áll a táblázat első helyén.

TEKE

I. vajdasági liga

**TSK–SZLAVIA (Kovacsica) 3:5
(3024:3024)**

Eredmények – **TSK:** Majoros 509, Varga L. 485, Baló 525, Micsutka 529, Tóth-Varga M. 500, Bartok 476 fa.

Dolina: Mihajlov 530, Toman 480, Sztrakusek 490, Bires 548, Hrcsek 499, Csernjos 477 fa.

A párharcokban a vendégek voltak eredményesebbek – de ami ritkán történik meg –, a döntött fák számát tekintve egyenlő eredményt ért el a két csapat, így megosztottak a pontokon. **N. J.**

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködők: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >